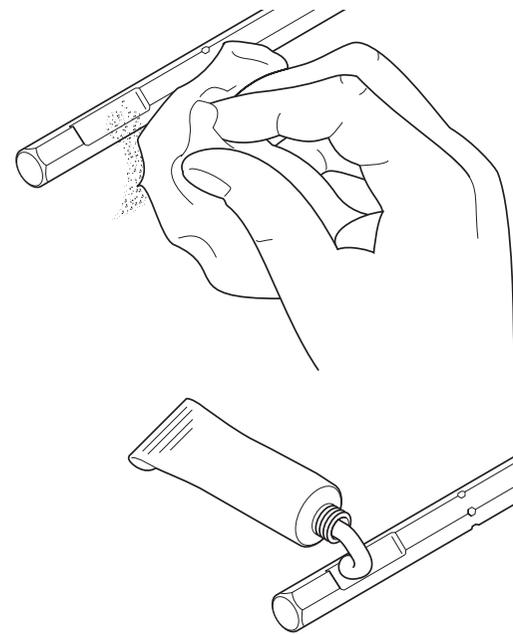
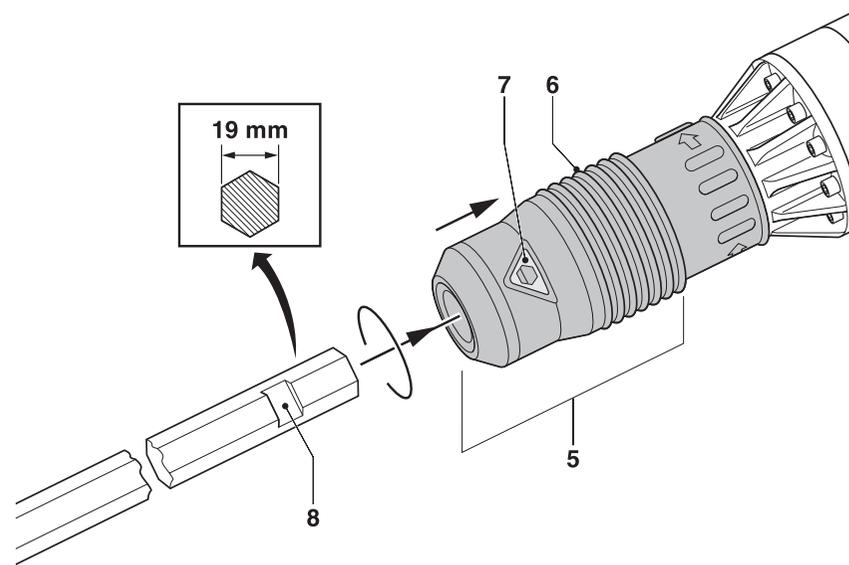


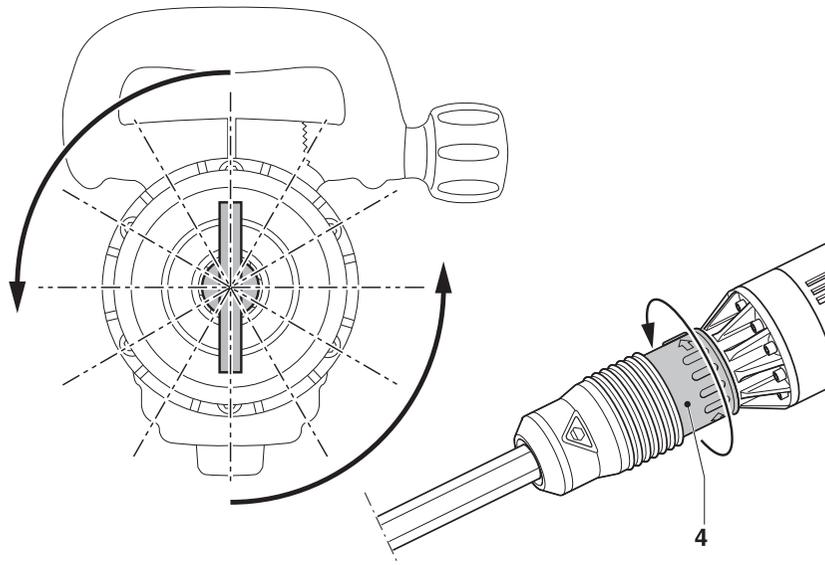
A



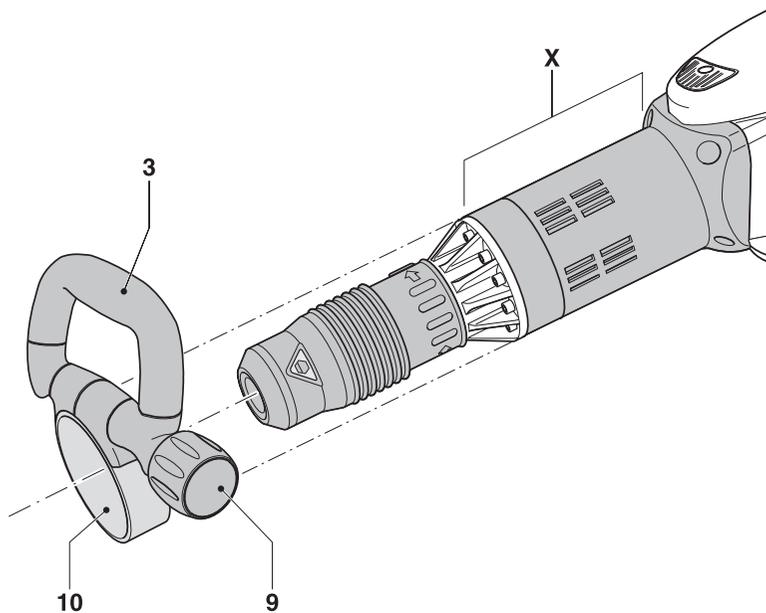
B1



B2



C



D

## Blahopřejeme Vám!

Rozhodli jste se pro nářadí firmy DEWALT. Dlouhá léta zkušeností, nepřetržitý proces vývoje a inovací výrobků činí z firmy DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro všechny uživatele profesionálního nářadí.

## Technické údaje

D25940K	
Kmitočet	Hz 50
Proud	A 8,9/15,8
Příkon	W 1600
Frekvence úderů	min <sup>-1</sup> 1620
Energie rázu	J 30,6
Držák nástrojů	mm 19
Počet poloh sekáče	12
Váha	kg 12,9

Jištění: nářadí 230V 10A (hlavní přívod)

V tomto návodu jsou použity následující symboly:



Upozorňuje na riziko poranění osob, zkrácení životnosti nářadí nebo jeho poškození v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.

## Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 Demoliční kladivo
- 1 Přídavná rukojeť
- 1 Sekáč
- 1 Plastový kufr
- 1 Tuba s mazivem
- 1 Návod k použití
- 1 Výkres rozložené sestavy

- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nářadí nebo příslušenství během transportu.
- Před uvedením nářadí do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití.

## Popis (obr.A)

Vaše demoliční kladivo D25940K bylo vyvinuto pro profesionální práci v těžkých podmínkách při demolicích zdí jako jsou beton, cihly, kámen aj.

- 1 Hlavní vypínač
- 2 Zadní rukojeť
- 3 Přídavná rukojeť
- 4 Ukazatel polohy uchycení sekáče
- 5 Držák nástrojů

## Funkce lehkého startu

Lehký start umožňuje pozvolné zrychlování úderů kladiva při startu a tím zabraňuje „poskakování“ hrotu po zdívu.

## Aktivní regulace vibrací

Systém aktivní regulace vibrací snižuje míru vibrací přenášených z nástroje na ruce obsluhy. Umožňuje tak pohodlnější práci po delší časový úsek a prodlužuje životnost zařízení.

## Elektrická bezpečnost

Elektrický motor byl zkonstruován pro určité napětí. Vždy zkontrolujte, zda zdroj napětí odpovídá označení na štítku Vašeho nářadí.



Vaše nářadí DEWALT je opatřeno dvojitou izolací podle normy EN 50144; proto není zapotřebí zemního kabelu.

## Výměna zástrčky síťového kabelu

Potřebujete-li vyměnit přívodní kabel a jste si jisti, že jste k tomuto úkonu plně kvalifikován, postupujte podle následujících instrukcí. Pokud si nejste jisti, kontaktujte Vašeho servisního zástupce DEWALT, popřípadě kvalifikovaného elektrikáře.

## Použití prodlužovacího kabelu

V případě potřeby prodlužovacího kabelu používejte výhradně schválený kabel dostačující příkonu nářadí (viz technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1,5mm<sup>2</sup>. Při použití kabelu na cívice vždy odmotejte celou délku kabelu.

## Montáž a seřízení



Před montáží a seřizováním vždy odpojte nářadí od elektrického zdroje.

## Vložení a vyjmutí příslušenství d.19mm (obr.B1 a B2)

Do zařízení, jež jste zakoupili, se upínají sekáče o průměru 19mm. (viz příčný řez na vložném obr. B2).

Doporučujeme používat pouze profesionální příslušenství.

- Po každém použití očistěte a namažte sbíjecí násady.



Vaše elektrické nářadí nevyžaduje žádné další mazání.

- Upínací objímku (6) zatáhněte směrem dozadu, drážku (8) srovnajte se žlutou značkou (7) a vložte násadu do držáku nástrojů (5). Uvolněte upínací objímku.
- Tahem za násadu se ujistěte, zda je pevně uchycena. Režim sekání vyžaduje, aby bylo možné po uchycení s násadou několik centimetrů axiálně pohybovat.
- Při vyjímání násady zatáhněte za upínací objímku (6) a vyjměte násadu z držáku nástrojů.

#### Indikace polohy násady (obr.C)

Násada může být upnuta ve 12 různých polohách.

- Vložte násadu dle výše uvedeného postupu.
- Otáčejte límcem (4) ve směru šipky, dokud nebude násada v požadované poloze.

#### Montáž přídatné rukojeti (obr. D)

Přídavnou rukojeť je možno uchytil jak pro pravoukroubkou obsluhu, tak i pro leváky.



Nářadí používejte s přídavnou rukojetí vždy řádně uchycenou.

- Povolte upínací knoflík(9) přídavné rukojeti.
- Nasuňte přídavnou rukojeť tak, aby byl ocelový kroužek (10) v montážní poloze (X).
- Nastavte přídavnou rukojeť (3) do požadovaného úhlu.
- Posuňte a natočte přídavnou rukojeť do požadované polohy.
- Zajistěte přídavnou rukojeť utažením upínacího knoflíku (9).

#### Pokyny k obsluze



- Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a platné předpisy.
- Před započatím práce se informujte, kde přesně vedou potrubí a elektroinstalace.
- Na nářadí vyvíjejte tlak přibližně 20-30 kg. Nadměrná síla neurýchlí práci, ale naopak snižuje účinnost nářadí a zkracuje jeho životnost.

#### Zapnutí a vypnutí zařízení

- Zapnutí: nastavte vypínač (1) do polohy 1.
- Vypnutí: nastavte vypínač (1) do polohy 0.

#### Bourání, sekání a dlabání

- Vyberte vhodnou násadu, očistěte a namažte její dřív.
- Vložte násadu do stroje a zkontrolujte, zda je řádně uchycena.
- Namontujte přídavnou rukojeť (3) do příslušné polohy a zkontrolujte její pevné uchycení.
- Uchopte nástroj za obě rukojeti (2 a3) a zapněte spínač. Nyní bude stroj nepřetržitě vchodu.
- Po práci a před odpojením ze sítě zařízení vždy vypněte.

K dostání jsou různé typy násad o průměru 19mm. V případě Vašeho zájmu o další příslušenství se informujte u Vašeho prodejce.

#### Údržba

Vaše nářadí DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby mělo dlouhou životnost spolu s minimálními nároky na údržbu. Předpokladem dlouhodobé bezproblémové funkce nářadí je náležitá péče o něj a jeho pravidelné čištění.

- Toto nářadí není určeno k vlastní údržbě uživatelem. Proto jej svěřte po každých přibližně 200 hodinách provozu ke kontrole autorizovanému servisu DEWALT. Pokud se objeví problémy dříve, spojte se ihned se servisním zástupcem firmy.



#### Mazání

Vaše elektrické nářadí nevyžaduje žádné další mazání.



#### Čištění

Udržujte ventilační otvory čisté a kryt čistěte pravidelně měkkým hadříkem.

#### Údržba příslušenství

Pravidelná péče o příslušenství zaručuje optimální pracovní výsledky a dlouhou životnost.



#### Nepotřebné nářadí a životní prostředí

Nepotřebné nářadí odevzdejte servisnímu zástupci firmy DEWALT, kde bude zlikvidováno s ohledem na životní prostředí.

#### Prohlášení o shodě v rámci EU



D25940K

Společnost DEWALT prohlašuje, že tyto výrobky odpovídají následujícím normám: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 2000/14/EC-Annex VI, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 a EN 61000-3-3.

V případě zájmu o další informace se, prosím, obraťte na níže uvedenou adresu společnosti nebo na pobočky uvedené na zadní straně tohoto návodu.

Akustický výkon podle normy 2000/14/EC (článek 12, Annex III č.10;  $m \leq 15\text{kg}$ ):  
 $L_{WA}$  (naměřená hodnota) dB(A) 104,5  
 $L_{WA}$  (garantovaná hodnota) dB(A) 107,0

Laboratorní zpráva č. 21100881 001

Osvědčení doručeno Sociétés Nationale de Certification et d'Homologation

Číslo osvědčení e13\*2000/14\*0178\*00  
Datum 2/4/2002

Úroveň akustického tlaku podle normy 86/188/EEC, měřeno podle normy EN 50144:  
D25940K  $L_{PA}$  dB(A)\* 91,0  
\* v oblasti sluchu obsluhy stroje

Používejte vhodné prostředky pro ochranu sluchu.

Efektivní hodnota zrychlení:  
Měřeno v běžných pracovních podmínkách 11,8 m/s<sup>2</sup>  
Podle normy EN 50144-1  
a EN 50144-2-6 14,3 m/s<sup>2</sup>

Technický a vývojový ředitel  
Horst Großmann  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Germany

#### Všeobecné bezpečnostní pokyny

Při používání elektrického nářadí je třeba na ochranu proti úrazu elektrickým proudem, požáru a poranění osob vždy dodržovat národní bezpečnostní předpisy. Před použitím tohoto nářadí si přečtěte následující bezpečnostní pokyny a uložte je na bezpečném místě.

#### Všeobecné

- **Udržujte pořádek na pracovišti.** Nepořádek na pracovišti může vést k nebezpečí úrazu.
- **Berte ohled na vlivy okolního prostředí.** Nevystavujte elektrické nářadí vlhku. Zajistěte kvalitní osvětlení pracovního prostoru. Nepoužívejte nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- **Chraňte se před úrazem elektrickým proudem.** Nedotýkejte se uzemněných povrchů (např. potrubí, radiátorů, sporáků a ledniček). Při práci v extrémních podmínkách (např. vysoká vlhkost, vznik kovového prachu při práci atd.) může být elektrická bezpečnost zvýšena vložením izolačního transformátoru nebo automatického spínače v obvodu diferenciální ochrany (FI).
- **Udržujte nářadí mimo dosah dětí.** Nedovolte dětem a nepověřeným osobám, aby se dostaly do styku s nářadím nebo s kabely. Osoby mladší šestnácti let smějí pracovat s nářadím pouze pod odborným dohledem.
- **Prodlužovací kabely pro venkovní použití.** Při práci s elektronářadím venku vždy používejte kabely určené a náležitě označené pro venkovní použití.
- **Uchovávejte nářadí na bezpečném místě.** Jestliže nářadí nepoužíváte, skladujte jej v suchých prostorách chráněných před dětmi.
- **Noste při práci vhodný pracovní oděv.** Nenoste volné oblečení nebo šperky. Mohou být zachyceny pohyblivými částmi nářadí. Při práci venku používejte pracovní rukavice a obuv s nekouzavou podešví. Jestliže máte dlouhé vlasy, noste ochrannou pokrývku hlavy.
- **Používejte ochranné brýle.** Při práci v prašném prostředí nebo v případě, že odletují drobné částice, použijte také respirátor a ochranný štít.

- **Sledujte maximální akustický tlak.** Jestliže akustický tlak překročí hranici 85 dB(A), použijte vhodnou ochranu sluchu.
- **Upněte si obrobek.** K uchycení obrobku použijte upínací prostředky nebo svěrák. Je to bezpečnější a umožňuje to obsluhu nářadí oběma rukama.
- **Dbejte na bezpečný postoj při práci.** Dbejte na bezpečný postoj a zachování rovnováhy v každém okamžiku Vaší činnosti.
- **Zabraňte nechtěnému spuštění přístroje.** Nepřenášejte nářadí připojené k elektrické síti s prstem na vypínači. Před připojením přístroje k síti zkontrolujte, zda je spínač v poloze „vypnuto“.
- **Buďte stále pozorní.** Soustředte se na svou práci a postupujte racionálně. Pokud jste unavení, s nářadím nepracujte.
- **Odpojte nářadí.** Vypněte přístroj a před tím, než jej ponecháte bez dozoru, počkejte, dokud se úplně nezastaví. Nářadí odpojte od elektrické sítě pokud jej nepoužíváte, před údržbou nebo před výměnou příslušenství.
- **Odstraňte z nářadí nástrojové klíče.** Před prací vždy zkontrolujte, zda jste z nářadí odstranili klíče a seřizovací nástroje.
- **Používejte vhodné nářadí.** Použití odpovídajícího nářadí je popsáno v tomto návodu. Pro těžkou práci nepoužívejte slabé nástroje a příslušenství. Použitím správného nářadí dosáhnete optimální kvality a zajistíte bezpečnost při práci. **Varování!** Použití jiných příslušenství nebo přídatných zařízení nebo provádění jiných pracovních operací, než jsou doporučeny tímto návodem, mohou vést k poranění obsluhy.
- **Chraňte kabely před poškozením.** Nenoste elektrické nářadí za kabely. Nikdy netahejte za kabel, abyste jej odpojili ze zásuvky. Chraňte kabely před teplem, oleji a ostrými hranami.
- **Dbejte na údržbu nářadí.** Správnou údržbou a čištěním nářadí zajistíte jeho lepší a bezpečnější provoz. Dodržujte pokyny pro údržbu a výměnu příslušenství. V pravidelných intervalech kontrolujte přírodní kabely a v případě poškození je předejte k opravě autorizovanému servisu

DeWALT. Pravidelně kontrolujte též prodlužovací kabely a v případě jejich poškození je okamžitě vyměňte! Všechny spínače udržujte čisté, suché, neznečištěné olejem a mazacími tuky.

- **Kontrolujte stav Vašeho nářadí.** Před použitím nářadí zkontrolujte, zda není poškozeno, ověřte jeho bezvadnou funkčnost a zda je určeno pro požadovanou práci. Zkontrolujte souosost a správné uchycení pohyblivých částí nářadí. Práce s poškozeným nářadím nebo v nesprávných podmínkách negativně ovlivňuje jeho funkčnost. Poškozené díly a ochranná zařízení musejí být vyměněny nebo opraveny podle předpisů. Nepoužívejte nářadí s poškozeným vypínačem. Poškozený vypínač nechejte vyměnit v servisním středisku firmy DeWALT.
- **Opravy Vašeho nářadí svěřujte autorizovaným servisům DeWALT.** Toto nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze servisní středisko firmy DeWALT, jinak provozovateli hrozí nebezpečí úrazu.

#### ***Doplňkové bezpečnostní pokyny pro demoliční kladivo***

- Před prací zkontrolujte, zda je sbíjecí hlavice řádně uchycena v nástroji.
- V chladném počasí nebo pokud nářadí nebylo dlouho používáno jej před samotnou prací nechejte běžet několik minut bez zatížení.
- Vždy držte nářadí pevně oběma rukama a dbejte na dodržení pevného postoje. Nářadí používejte výhradně s řádně uchycenou přídatnou rukojetí.
- Při práci blízko úrovně podlahy se přesvědčete, zda je prostor pod Vámi čistý.
- Před prací zkontrolujte, zda v pracovním prostoru nejsou elektrická vedení pod napětím. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Nedotýkejte se sbíjecích hrotů a částí jim blízkých bezprostředně po ukončení pracovní činnosti. Tyto součásti mohou být velmi horké a způsobit Vám popáleniny.
- Přírodní kabel el. nářadí nechávejte vždy za sebou v bezpečné vzdálenosti od hrotu.

## **Politika služby zákazníkům**

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš cíl.

Kdykoli budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na nejbližší servis DeWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

## **Záruka DeWALT - 30 / 1 / 1**

Blahopřejeme Vám ke koupi tohoto kvalitního výrobku DeWALT.

Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům.

Proto nabízíme záruční lhůtu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje nabídnout Vám:

**30 dní záruku výměny.** Vyskytne-li se v průběhu třiceti dní od zakoupení jakákoliv závada, bude Vám při dodržení níže uvedených podmínek u Vašeho obchodníka přístroj vyměněn za nový.

**1 rok záruku jistoty.** Po dobu jednoho roku od zakoupení máte nárok na bezplatné prohlídky v autorizovaných servisech DeWALT.

**1 rok záruku kvality.** Objeví-li se jakékoliv materiálové nebo výrobní vady v průběhu jednoho roku od zakoupení, garantujeme jejich bezplatné odstranění případně, dle našeho uvážení, bezplatnou výměnu přístroje za níže uvedených podmínek.

#### **Podmínky uznání záruky:**

- Přístroj bude dopraven (spolu s originálním záručním listem DeWALT a s dokladem o nákupu), buď přímo nebo přes Vašeho obchodníka DeWALT, do jednoho z pověřených servisních středisek DeWALT, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.
- Přístroj byl používán pouze s originálním příslušenstvím DeWALT, či přídatnými zařízeními a příslušenstvím BBW nebo Piranha, které je výslovně doporučeno jako vhodné k používání spolu s přístroji DeWALT.
- Přístroj byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.

- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou patrné žádné známky poškození vnějšími vlivy.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoří personál pověřených servisních středisek DeWALT, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.

Navíc autorizovaný servis DeWALT poskytuje na veškeré provedené opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční lhůtu 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, pilové kotouče, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, brusný papír apod.) ani na součásti přístroje poškozené opotřebením.

## **Black & Decker**

Klásterského 2

143 00 Praha 4 - Modřany

Tel.: 02-44402450

Fax: 02-4021280

Právo na případné změny vyhrazeno.

**12/99**

**Blahoželáme Vám!**

Rozhodli ste sa pre náradie firmy DEWALT. Dlhé roky skúseností, nepretržitý proces vývoja a inovácií výrokov robí z firmy DEWALT jedného z najspolahlivejších partnerov pre všetkých užívateľov profesionálneho náradia.

**Technické údaje**

	D25940K
Kmitočet	Hz 50
Prúd	A 8,9/15,8
Príkon	W 1600
Frekvencia úderov	min <sup>-1</sup> 1620
Energia rázu	J 30,6
Držiak nástrojov	mm 19
Počet polôh sekáča	12
Váha	kg 12,9

Istenie: náradie 230V 10A (hlavný prívod)

V tomto návode sú použité nasledujúce symboly:



Upozorňuje na riziko poranenia osôb, skrátenie životnosti náradia alebo jeho poškodenie v prípade nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.

**Obsah balenia**

Balenie obsahuje:

- 1 Búracie kladivo
- 1 Prídavnú rukoväť
- 1 Sekáč
- 1 Plastový kufor
- 1 Tubu s mazivom
- 1 Návod na použitie
- 1 Výkres rozloženej zostavy

- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu náradia alebo príslušenstva počas transportu.
- Pred uvedením náradia do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie.

**Popis (obr. A)**

Vaše búracie kladivo D25940K bolo vyvinuté na profesionálnu prácu v ťažkých

podmienkach pri búraní stien z materiálov ako sú betón, tehly, kameň a iné.

- 1 Hlavný vypínač
- 2 Zadná rukoväť
- 3 Prídavná rukoväť
- 4 Ukazovateľ polohy uchytenia sekáča
- 5 Držiak nástrojov

**Funkcia ľahkého štartu**

Ľahký štart umožňuje postupné zrýchľovanie úderov kladiva pri štarte a tým zabraňuje „poskakovaniu“ hrotu po stene.

**Aktívna regulácia vibrácií**

Systém aktívnej regulácie vibrácií znižuje mieru vibrácií prenášaných z nástroja do rúk obsluhy. Umožňuje tak pohodlnejšiu prácu počas dlhšej doby a predlžuje životnosť zariadenia.

**Elektrická bezpečnosť**

Elektrický motor bol skonštruovaný na určité napätie. Vždy skontrolujte, či zdroj napätia zodpovedá označeniu na štítku Vášho náradia.



Vaše náradie DEWALT je vybavené dvojitou izoláciou podľa normy EN 50144; preto nie je potrebný uzemňovací kábel.

**Výmena zástrčky sieťového kábla**

Ak potrebujete vymeniť prívodný kábel a ste si istý, že ste k tomuto úkonu plne kvalifikovaný, postupujte podľa nasledujúcich inštrukcií. Ak ste si nie istý, kontaktujte Vášho servisného zástupcu DEWALT, poprípade kvalifikovaného elektrikára.

**Použitie predlžovacieho kábla**

V prípade potreby predlžovacieho kábla používajte výhradne schválený kábel dostávajúci príkonu náradia (viď. technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1,5mm<sup>2</sup>. Pri použití kábla na cievke vždy odmotajte celú dĺžku kábla.

**Montáž a nastavenie**

Pred montážou a nastavovaním vždy odpojte náradie od elektrického zdroja.

**Vloženie a vybratie príslušenstva d.19mm (obr.B1 a B2)**

Do zariadenia, ktoré ste zakúpili, sa upínajú sekáče s priemerom 19mm. (viď. priečný rez na vložnom obr. B2).

Odporúčame používať len profesionálne príslušenstvo.

- Po každom použití očistite a namažte zbýjacie násady.



Vaše elektrické náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.

- Upínaciu objímku (6) zatahnite smerom dozadu, drážku (8) zrovnajte so žltou značkou (7) a vložte násadu do držiaka nástrojov (5). Uvoľnite upínaciu objímku.
- Ťahom za násadu sa uistíte, či je pevne uchytená. Režim sekania vyžaduje, aby bolo možné po uchytení s násadou niekoľko centimetrov axiálne pohybovať.
- Pri vyberaní násady zatahnite za upínaciu objímku (6) a vyberte násadu z držiaka nástrojov.

**Indikácia polohy násady (obr. C)**

Násada môže byť upnutá v 12 rôznych polohách.

- Vložte násadu podľa vyššie uvedeného postupu.
- Otáčajte gollerom (4) v smere šípky, dokiaľ nebude násada v požadovanej polohe.

**Montáž prídavnej rukoväte (obr. D)**

Prídavnú rukoväť je možné uchytiť pre pravorukú obsluhu, aj pre ľavákov.



Náradie používajte s prídavnou rukoväťou vždy riadne uchytenou.

- Povoľte upínací gombík (9) prídavnej rukoväte.
- Nasuňte prídavnú rukoväť tak, aby bol oceľový krúžok (10) v montážnej polohe (X).
- Nastavte prídavnú rukoväť (3) do požadovaného uhla.
- Posuňte a natočte prídavnú rukoväť do požadovanej polohy.
- Zaisťte prídavnú rukoväť utiahnutím upínacieho gombíka (9).

**Pokyny na obsluhu**

- Vždy dodržiujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.

- Pred začatím práce sa informujte, kadiaľ presne vedú potrubia a elektroinštalácie.
- Na náradie vyvíjajte tlak približne 20-30 kg. Nadmerná sila neurýchli prácu, ale naopak znižuje účinnosť náradia a skracuje jeho životnosť.

**Zapnutie a vypnutie zariadenia**

- Zapnutie: nastavte vypínač (1) do polohy 1.
- Vypnutie: nastavte vypínač (1) do polohy 0.

**Búranie, sekanie a dlabanie**

- Vyberte vhodnú násadu, očistite a namažte jej driek.
- Vložte násadu do stroja a skontrolujte, či je riadne uchytená.
- Namontujte prídavnú rukoväť (3) do príslušnej polohy a skontrolujte jej pevné uchytenie.
- Uchopte nástroj za obidve rukoväte (2 a3) a zapnite spínač. Teraz bude stroj nepretržite v chode.
- Po práci a pred odpojením zo siete zariadenie vždy vypnite.

Je možné zakúpiť rôzne typy násad s priemerom 19mm. V prípade Vášho záujmu o ďalšie príslušenstvo sa informujte u Vášho predajcu.

**Údržba**

Vaše náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby malo dlhú životnosť spolu s minimálnymi nárokmi na údržbu. Predpokladom dlhodobej bezproblémovej funkcie náradia je náležitá opatera a jeho pravidelné čistenie.

- Toto náradie nie je určené na vlastnú údržbu užívateľom. Preto ho zverte po každých približne 200 hodinách prevádzky na kontrolu autorizovanému servisu DEWALT. Ak sa objavia problémy skôr, spojte sa ihneď so servisným zástupcom firmy.

**Mazanie**

Vaše elektrické náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.

**Čistenie**

Udržujte ventilačné otvory čisté a kryt čistite pravidelne mäkkou handričkou.

## Údržba príslušenstva

Pravidelná opatera o príslušenstvo zaručuje optimálne pracovné výsledky a dlhú životnosť.



## Nepotrebné náradie a životné prostredie

Nepotrebné náradie odovzdajte servisnému zástupcovi firmy DEWALT, kde bude zlikvidované s ohľadom na životné prostredie.

## Prehlásenie o zhode v rámci EÚ

### D25940K

Spoločnosť DEWALT prehlasuje, že tieto výrobky zodpovedajú nasledujúcim normám: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, 2000/14/EC-Annex VI, EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 a EN 61000-3-3.

V prípade záujmu o ďalšie informácie sa prosím obráťte na nižšie uvedenú adresu spoločnosti alebo na pobočky uvedené na zadnej strane tohoto návodu.

Akustický výkon podľa normy 2000/14/EC (článok 12, Annex III č.10;  $m \leq 15\text{kg}$ ):  
 $L_{WA}$  (nameraná hodnota) dB(A) 104,5  
 $L_{WA}$  (garantovaná hodnota) dB(A) 107,0

Laboratórna správa č. 21100881 001

Osvedčenie doručené Sociétés Nationale de Certification et d'Homologation

Číslo osvedčenia e13\*2000/14\*0178\*00  
Dátum 2/4/2002

Úroveň akustického tlaku podľa normy 86/188/EEC, merané podľa normy EN 50144:

D25940K  $L_{PA}$  dB(A)\* 91,0  
\* v oblasti sluchu obsluhy stroje

Používajte vhodné prostriedky na ochranu sluchu.

Efektívna hodnota zrýchlenia:

Merané v bežných pracovných podmienkach 11,8 m/s<sup>2</sup>

Podľa normy EN 50144-1  
a EN 50144-2-6 14,3 m/s<sup>2</sup>

Technický a vývojový riaditeľ  
Horst Großmann  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,  
D-65510, Idstein, Germany

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pri používaní elektrického náradia je potrebné na ochranu proti úrazu elektrickým prúdom, požiaru a poraneniu osôb vždy dodržiavať národné bezpečnostné predpisy. Pred použitím tohoto náradia si prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a uložte ich na bezpečnom mieste.

### Všeobecné

- **Udržujte poriadok na pracovisku.** Neporiadok na pracovisku môže viesť k nebezpečeniu úrazu.
- **Berte ohľad na vplyvy okolitého prostredia.** Nevystavujte elektrické náradie vlhku. Zaisťte kvalitné osvetlenie pracovného priestoru. Nepoužívajte náradie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- **Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom.** Nedotýkajte sa uzemnených povrchov (napr. potrubia, radiátorov, sporákov a chladničiek). Pri práci v extrémnych podmienkach (napr. vysoká vlhkosť, vznik kovového prachu pri práci atď.) môže byť elektrická bezpečnosť zvýšená vložením izolačného transformátora alebo automatického spínača v obvode diferenciálnej ochrany (FI).
- **Udržujte náradie mimo dosahu detí.** Nedovoľte deťom a nepovereným osobám, aby sa dostali do styku s náradím alebo s káblami. Osoby mladšie ako šesťnásť rokov môžu pracovať s náradím len pod odborným dohľadom.
- **Predlžovacie káble na vonkajšie použitie.** Pri práci s elektronáradím vonku, vždy používajte káble určené a náležite označené na vonkajšie použitie.
- **Prechovávajú náradie na bezpečnom mieste.** Ak náradie nepoužívate, skladujte ho v suchých priestoroch chránených pred deťmi.
- **Noste pri práci vhodný pracovný odev.** Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Môžu byť zachytené pohyblivými časťami náradia. Pri práci vonku nepoužívajte pracovné rukavice a obuv s nekľavou podošvou. Ak máte dlhé vlasy, noste ochrannú pokrývku hlavy.
- **Používajte ochranné okuliare.** Pri práci v prašnom prostredí alebo v prípade, že

odletujú drobné častice, použite tiež respirátor a ochranný štít.

- **Sledujte maximálny akustický tlak.** Ak akustický tlak prekročí hranicu 85 dB(A), použite vhodnú ochranu sluchu.
- **Upnite si obrobok.** Na uchytenie obrobku použite upínacie prostriedky alebo zverák. Je to bezpečnejšie a umožňuje to obsluhu náradia obidvomi rukami.
- **Dbajte na bezpečný postoj pri práci.** Dbajte na bezpečný postoj a zachovanie rovnováhy v každom okamžiku Vašej činnosti.
- **Zabráňte nechcenému spusteniu prístroja.** Neprenášajte náradie pripojené k elektrickej sieti s prstom na vypínači. Pred pripojením prístroja k sieti skontrolujte, či je spínač v polohe „vypnuté“.
- **Buďte stále pozorný.** Sústreďte sa na svoju prácu a postupujte racionálne. Pokiaľ ste unavený, s náradím nepracujte.
- **Odpojte náradie.** Vypnite prístroj a pred tým, než ho ponecháte bez dozoru, počkajte, dokiaľ sa úplne nezastaví. Náradie odpojte od elektrickej siete pokiaľ ho nepoužívate, pred údržbou alebo pred výmenou príslušenstva.
- **Odstráňte z náradia nástrojové kľúče.** Pred prácou vždy skontrolujte, či ste z náradia odstránili kľúče a nastavovacie nástroje.
- **Používajte vhodné náradie.** Použitie zodpovedajúceho náradia je popísané v tomto návode. Na ťažkú prácu nepoužívajte slabé nástroje a príslušenstvo. Použitím správneho náradia dosiahnete optimálnej kvality a zaisťíte bezpečnosť pri práci.  
**Varovanie!** Použitie iných príslušenstiev alebo prídavných zariadení alebo vykonávanie iných pracovných operácií, ako je odporučené v tomto návode, môže viesť k poraneniu obsluhy.
- **Chráňte káble pred poškodením.** Nenoste elektrické náradie za káble. Nikdy neťahajte za kábel, aby ste ho odpojili zo zásuvky. Chráňte káble pred teplom, olejmi a ostrými hranami.
- **Dbajte na údržbu náradia.** Správnu údržbou a čistením náradia zaisťíte jeho lepšiu a bezpečnejšiu prevádzku. Dodržujte pokyny na údržbu a výmenu príslušenstva. V pravidelných intervaloch kontrolujte prívodné káble a v prípade poškodenia ich

doneste na opravu do autorizovaného servisu DEWALT. Pravidelne kontrolujte tiež predlžovacie káble a v prípade ich poškodenia ich okamžite vymeňte! Všetky spínače udržiavajte čisté, suché, neznečistené olejom a mazacími tukmi.

- **Kontrolujte stav Vášho náradia.** Pred použitím náradia skontrolujte, či nie je poškodené, overte jeho bezchybnú funkčnosť a či je určené na požadovanú prácu. Skontrolujte súososť a správne uchytenie pohyblivých častí náradia. Práca s poškodeným náradím alebo v nesprávnych podmienkach negatívne ovplyvňuje jeho funkčnosť. Poškodené diely a ochranné zariadenia musia byť vymenené alebo opravené podľa predpisov. Nepoužívajte náradie s poškodeným vypínačom. Poškodený vypínač nechajte vymeniť v servisnom stredisku firmy DEWALT.
- **Opravy Vášho náradia zverujte autorizovaným servisom DEWALT.** Toto náradie zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať len servisné stredisko firmy DEWALT, inak prevádzkovateľovi hrozí nebezpečie úrazu.

### Doplňkové bezpečnostné pokyny pre búracie kladivo

- Pred prácou skontrolujte, či je zbíjacia hlavica riadne uchytená v nástroji.
- Za chladného počasia alebo pokiaľ náradie nebolo dlho používané, nechajte ho pred samotnou prácou bežať niekoľko minút bez zaťaženia.
- Vždy držte náradie pevne obidvomi rukami a dbajte na dodržanie pevného postoja. Náradie používajte výhradne s riadne uchytenou prídavnou rukoväťou.
- Pri práci blízko úrovne podlahy sa presvedčte, či je priestor pod Vami čistý.
- Pred prácou skontrolujte, či v pracovnom priestore nie sú elektrické vedenia pod napätím. Inak hrozí nebezpečie úrazu elektrickým prúdom!
- Nedotýkajte sa zbíjajúcich hrotov a častí im blízkych bezprostredne po ukončení pracovnej činnosti. Tieto súčasti môžu byť veľmi horúce a spôsobiť Vám popáleniny.
- Prívodný kábel el. náradia nechávajte vždy za sebou v bezpečnej vzdialenosti od hrotu.

## Politika služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ.

Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

---

## Záruka DEWALT - 30 / 1 / 1

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto kvalitného výrobku DEWALT.

Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom.

Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám **30 dní záruku istoty**. Ak sa objaví v priebehu tridsiatich dní od zakúpenia prístroja akákoľvek závada podliehajúca záruke, bude Vám u Vašeho obchodníka prístroj vymenený za nový. Vďaka **1 ročnej záruke istoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakúpenia prístroja na bezplatné prehliadky v autorizovanom servise DEWALT. **1 ročná záruka kvality** garantuje po dobu 1 roku od zakúpenia bezplatné odstránenie akejkoľvek materiállovej alebo výrobnnej vady za nasledujúcich podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT a s dokladom o nákupe) do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom DEWALT.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.

- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

Naviac servis DEWALT poskytuje na všetky vykonávané prevedené opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, pílové kotúče, hoblovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, brúsny papier a pod.), ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

---

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste.

## Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 16

832 44 Bratislava

Tel.: 02-492 41 394

Fax: 02-492 41 390

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

12/99



BAND SERVIS, Praha-Modřany, Klášterského 2

tel: 02/44403247

fax: 02/4021231

BAND SERVIS, Zlín, K Pasekám 4440,

tel: 067/44898/46841

fax: 067/7242911

BAND SERVIS, Brno, Veleslavínova 11,

<http://www.bandservis.cz>

tel: 05/49211831

fax: 05/49211831

BAND SERVIS, Hradec Králové, Veverkova 1515,

tel: 049/5539126

fax: 049/5539126

BAND SERVIS, Ostrava-Radvanice, Těšínská 120,

tel: 069/6232390



BAND SERVIS, Trnava, Paulínska 22,

tel: 033/55 11 063,

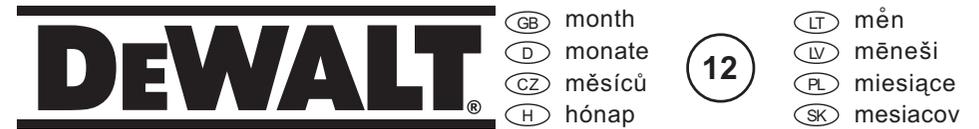
fax: 033/55 12 624

BAND SERVIS, Košice, Zvonárska 8,

tel: 055/6233155



<b>GB</b>	WARRANTY CARD	<b>LT</b>	GARANTINIS TALONAS
<b>D</b>	GARANTIEKARTE	<b>LV</b>	GARANTIJAS TALONS
<b>CZ</b>	ZÁRUČNÍ LIST	<b>PL</b>	KARTA GWARANCYJNA
<b>H</b>	JÓTÁLLÁSI JEGY	<b>SK</b>	ZÁRUČNÝ LIST



<b>GB</b>	Serial No.	Date of sale	Selling stamp Signature
<b>D</b>	Seriennummer	Verkaufsdatum	Stempel Unterschrift
<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>LT</b>	Serijos numeris	Pardavimo data	Pardavėjo antspaudas Parašas
<b>LV</b>	Sērijas numurs	Pārdošanas datums	Pārdevēja zīmogs Pārdevēja paraksts
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>(GB)</b> Service address England 210 Bath Road, Slough Berkshire SL 1 3YD Tel.: 01753/511234 Fax: 01753/551155	<b>(D)</b> Service-Adresse Deutschland Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein Tel.: 06126/210 Fax: 06126/21601	<b>(CZ)</b> Adresy servisu Band Servis Klásterského 2 CZ-14300 Praha 4 Tel.: 02-44403247 Fax: 02-4021231	<b>(H)</b> Band Servis K Pasekám 4440 CZ-76001 Zlín Tel.: 067-44898/46841 Fax: 067-7242911 http://www.bandservis.cz	<b>(H)</b> Black & Decker Központi Garanciális-és Márkaszerviz 1163 Budapest (Sashalom) Thököly út 17. Tel.: 403-2260 Fax: 404-0014
<b>(LT)</b> Remonto dirbtuviu adresas BLACK & DECKER Žirmūnų 139a 2012 Vilnius Tel.: 73 73 59 Fax: 73 74 73	<b>(LV)</b> Servisa adrese Baltijas Dizaina Grupa E. Birznieka-Upīša 11-1 Rīga, LV-1011 Latvija Tel.: 00371-7242241 Fax: 00371-7242241	<b>(PL)</b> Adres serwisu centralnego ERPATECH ul. OBOZOWA 61 01-418 Warszawa Tel.: 022-8620808 Fax: 022-8620809	<b>(SK)</b> Adresa servisu Band Servis Paulínska ul. 22 SK-91701 Trnava Tel.: 033/55 11 063 Fax: 033/55 12 624	

- |  |  |
|--|--|
| <b>(GB)</b> Documentation of the warranty repair | <b>(LT)</b> Garantinių remontų dokumentacija |
| <b>(D)</b> Dokumentation der Garantiereparatur   | <b>(LV)</b> Garantijas remonta dokumentācija |
| <b>(CZ)</b> Dokumentace záruční opravy           | <b>(PL)</b> Przebieg napraw gwarancijna      |
| <b>(H)</b> A garanciális javítás dokumentálása   | <b>(SK)</b> Záznamy o záručných opravách     |

GB	No.	Date of receipt for repair	Date of repair	Repair order no.	Defect	Stamp Signature
D	Nr.	Annahmedatum	Reparaturdatum	Auftragsnummer	Defekt	Stempel Unterschrift
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási	Hiba jelleg oka	Pecset
		Jótállás új határideje		munkalapszám		Aláírás
LT	Nr.	Registracijos data	Remonto data	Remonto Nr.	Defektas	Antspaudas Parašas
LV	N.p.k.	Pieņemšanas datums	Remonta datums	Remonta dokumenta numurs	Defekti	Zīmogs Paraksts
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis